

## भाडादार/मालिक अधिकार र दायित्वहरूका बारेमा...तपाईंले के जान्नु पर्छ

१२/२३/२०१४ मा अन्तिम पटक संशोधन गरिएको

निम्न जानकारी बसोबास गर्नको निम्ति भाडा तिरी बस्ने धेरै जसो आवासिय भाडादारको हकमा लागू हुँदछ, र यसका केही अपवादहरू छन् (उदाहरणको लागि, नर्सिङ होममा भाडा, होटेल र मोटेल, र युनिभर्सिटिको आवासमा रकम तिरी बस्ने)। निर्माण गरिएको वा मोबाइल होम पार्कमा बसोबास गर्नेहरूका निम्ति फरक मालिक-भाडादार कानून लागू हुँदछ।

### भाडा सम्झौता भनेको के हो?

भाडा सम्झौता वा पट्टा (यो पुस्तिकामा पट्टा भनिनेछ) भनेको एक पक्षले आवासीय परिसर प्रयोग वा अधिभोग गर्ने विषयमा सम्बन्धित पक्षहरूलाई बाँध्न सर्त, अवस्था र नियमहरू निर्माण गर्न वा परिवर्तन गर्ने लिखित वा मौखिक करार हो। राम्ररी लेखिएको पट्टाले मालिक र भाडादारबीच सामान्य रूपमा उठ्ने गलत बुझाइ र समस्याहरूलाई हटाउछ, र दुवै पक्षलाई लाभ प्रदान गर्दछ र सुरक्षित गर्दछ। पट्टाले हप्ता-हप्ता, महिना-महिना, वर्ष-वर्ष वा सम्बन्धित पक्षहरूको सहमतीमा जुनसुकै समय अवधिको निम्ति भाडादारी निर्माण गर्दछ। मालिक र भाडादार दुवैको सुरक्षाको लागि, पट्टालाई कसरी समाप्ति गर्ने सो कुरालाई उल्लेखित गर्नु सामान्यतया बुद्धिमानी हुन्छ। यदि कुनै लिखित पट्टा छैन भने, मालिक वा भाडादारले हप्ता-हप्ताको भाडादारीलाई अर्को पक्षलाई कम्तीमा एक हप्ता पहिले जानकारी दिई समाप्ति गर्न सक्छ। महिना-महिना भाडादारीलाई दुवै पक्षले समाप्तीको कम्तीमा ३० दिन पहिले अर्को पक्षलाई जानकारी दिई समाप्त गर्न सक्छ।

मालिकले उसको निश्चित जिम्मेवारीहरू वा दायित्वहरू भाडादारमा सार्ने काममा ओहिओ कानूनले रोक लगाउँछ। पट्टाको त्यस्ता खण्डहरूलाई भाडादार विरुद्ध लागू गर्न सकिँदैन। त्यस्तै, ओहिओ मालिक-भाडादार कानूनमा निश्चित रूपमै स्वीकृती दिइएको छैन भने मालिकले आफ्नो वकीलको शुल्क भाडादारलाई तिर्न लगाउने प्रावधान लागू गर्न सक्दैन।

सामान्यतया, मालिकले पट्टा तयार गर्दछ। यसकारण, अदालतले कुनै पनि अनौल देखिने वा अस्पष्ट शर्तहरूलाई मालिक विरुद्ध र भाडादारको पक्षमा सामान्यतया निर्णय गर्दछ।

ओहिओ कानून अन्तर्गत, केही अवस्थाहरू छन् जसमा भाडादार र मालिकले नोक्सानीहरू बेहोर्नु पर्छ र, कहिलेकही अर्को पक्षको अनुचित कामको निम्ति न्यायसंगत वकील शुल्क तिर्नुपर्ने हुन्छ।

### भाडादारको रूपमा मेरो अधिकारहरू के-के हुन्?

यदि तपाईंले अर्को व्यक्तिको आवासीय सम्पत्तिलाई भाडा सम्झौता अन्तर्गत लिनुभयो वा त्यसमा बसोबास गर्नुभयो भने तपाईं भाडादार हुनुहुन्छ।

यदि तपाईंले भाडा सम्झौता र/वा कानूनले तोके अनुसार गर्नुहुन्छ भने, पट्टा समाप्त भइन्जेलसम्म सम्पत्तिको अनन्य स्वामित्व लिने अधिकार तपाईंको हुन्छ।

- यदि तपाईंको मालिकले स्वास्थ्य र सुरक्षामा हानी गर्ने आवास कानून र नियमलाई उल्लंघन गर्छ भने सरकारी एजेन्सीमा उजुरी दिने अधिकार तपाईंको हुन्छ।
- तपाईंको मालिकले कुनै पनि कानूनी कर्तव्य पालन नगरेकोमा त्यसको उजुरी दिने अधिकार तपाईंसँग हुन्छ। यदि तपाईंले उजुरी गर्नुभयो र मालिकले भाडा बढाएर, सेवा कटौती गरेर वा निकाल्ने प्रयास गरी बदला लिने प्रयास गर्छ भने मालिकले कानून उल्लंघन गरेको हुन्छ। बदलालाई रोक्न वा दण्डीत गर्न केही कानूनी प्रावधानहरू रहेका छन्, जस्तै तपाईंको पट्टालाई समाप्ती गर्नु र क्षती र वकीलको शुल्क प्राप्त गर्नु।
- तपाईंको मालिकसँग पट्टाको शर्तहरूका बारेमा अन्य भाडादारहरूसँग मिली सम्झौता गर्ने अधिकार तपाईंसँग हुन्छ।
- लागू भएको खण्डमा, तपाईंको आवासीय परिसरको मालिक र मालिकको एजेन्टको नाम र ठेगाना थाहा पाउने अधिकार तपाईंसँग हुन्छ। यो जानकारी तपाईंको पट्टामा हुनुपर्छ वा यदि पट्टा मौखिक हो भने तपाईंको भाडादारी सुरु हुँदा तपाईंलाई लिखित रूपमा प्रदान गरिनु पर्छ। यदि तपाईंको मालिकले यो जानकारी प्रदान गर्न असफल भयो भने, तपाईंले भाडालाई अदालतमा निलम्बलेख गर्नभन्दा पहिले तपाईंको मालिकलाई जानकारी दिइरहनु पर्दैन। प्रान्तिय लेखा अधिकृतले समेत आवासिय सम्पत्तिहरूको मालिकहरूको विवरण कायम राखेको हुन्छ।
- तपाईंसँग गोपनीयताको अधिकार हुन्छ र यसलाई तपाईंको मालिकले सम्मान गर्ने पर्छ। तपाईंको मालिकले केही न्यायसंगत कारण देखाई उचित सूचना प्रदान गरी (कम्तीमा २५ घण्टा) र केही आपतकालीन अवस्थामा कुनै सूचनाविना तपाईंको आवासमा प्रवेश गर्न सक्छ।
- यदि तपाईंले तपाईंको पट्टालाई उल्लंघन गर्नुभयो भने, भाडा रकम उठाउनको निम्ति तपाईंको मालिकले तपाईंको सामान र सम्पत्तिहरू लिन सक्दैन।
- तपाईंबाट परिसरको विषयमा प्राप्त लिखित उजुरी प्राप्त गरेको ३० दिनभित्र, मालिकले उचित मर्मत गर्ने पर्छ। स्वास्थ्य र सुरक्षालाई प्रभाव पार्ने अवस्थाहरूका निम्ति तपाईंको मालिकले ३० दिनभन्दा कम समयमा र आपतकालीन अवस्थामा तुरुन्तै क्षतिपुर्ति वा उपचार प्रदान गर्ने पर्छ।

यदि मालिकले उचित समयमा (३० दिनभन्दा बढी होइन) मर्मत गर्न असफल हुन्छ भने, मर्मतको निम्ति अदालती आदेश जारी गर्न, अदालतले आदेश दिएको रकम भाडाबाट घटाउन वा पट्टालाई समाप्ती गर्न पाउने अधिकार तपाईंको हुन्छ। तपाईंको भाडा निलम्बलेख गर्ने अधिकार पनि तपाईंसँग हुनसक्छ।

### भाडा निलम्बलेख गर्नु भनेको के हो?

तपाईंको भाडा निलम्बलेख गर्नु भनेको, तपाईंको मालिकलाई रकम तिर्नुको सट्टा, रकमलाई नगरपालीका वा प्रान्तिय अदालतको कर्मचारीकहाँ बुझाउनु हो। (जाडो याममा तापको कमी वा पानीको कमी जस्ता आपत्कालिन अवस्थाहरू नभएसम्म) मालिकले आफ्नो दायित्व पूरा गर्न नसकेको ३० दिन पखेपछि मालिकलाई सूचना दिएर मात्र तपाईंले निलम्बलेख गर्न सक्नुहुन्छ। तपाईंको मालिक र अदालतले के समस्या हो भन्ने कुरा खुलस्त बुझ्न सक्ने गरी सूचना स्पष्ट र विस्तृत हुनुपर्छ। तपाईंले सामान्यतया हुन समयमा रकम तिर्नुहुन्छ त्यही समयमा तपाईंले आफ्नो भाडा निलम्बलेख गर्नु पर्ने हुन्छ। *चेतावनी: यदि तपाईंले उचित तरिकाले निलम्बलेख प्रक्रिया अपनाउनुभएन भने, तपाईंलाई निष्कासन गरिन सक्छ।*

उदाहरणको लागि, यदि पहिलो महिनाको तपाईंको भाडा तिर्न बाँकी छ र तपाईंले मालिकलाई तपाईंको उजुरीको सूचना १५ गते दिनुभयो भने, तपाईंले त्यसपछिको महिनाको पहिलो दिन भाडा मालिकलाई नै—कर्मचारीलाई होइन।

- निम्न अवस्थामा तपाईंले तपाईंको भाडा निलम्बलेख गर्न सक्नुहुन्न:
  - तपाईं हालको भाडा तिरिरहनुभएको छैन (तपाईंले भाडा नतिरेको अवस्थामा तपाईंको भाडा निलम्बलेख गर्दा निष्कासन हुने र तपाईंको मालिकलाई निलम्बलेख गरेको रकम गुम्ने सम्भावना हुन्छ); वा
  - तपाईंको मालिकको तीन वा त्योभन्दा कम आवास स्थान छ भन्ने ब्यहोराको लिखित सूचना तपाईं सरेर आउनुहुँदा प्राप्त गर्नुभयो।

### भाडादारको रूपमा मेरो दायित्वहरू के-के हुन्?

भाडादारको रूपमा, तपाईंले निम्न कुरा गर्ने पर्छ:

- परिसरलाई सुरक्षित र सफा राख्नु।
- सम्पूर्ण फोहोरहरूलाई सुरक्षित र सफा तरिकाले व्यवस्थित गर्नु।
- आवासमा रहेको प्लम्बिङ उपकरणलाई तिनको अवस्थाले दिएसम्म सकेसम्म सफा राख्नु।
- सबै विद्युतिय र प्लम्बिङ उपकरण राम्ररी प्रयोग गर्नु।
- सम्पूर्ण स्टेट र स्थानिय आवास, स्वास्थ्य र सुरक्षा कानून अनुसारको मापदण्डलाई पूरा गर्नु।
- परिसरमा रहेको उपकरण, सामाग्री वा त्यसका भागहरूलाई जानी-जानी, वा बेवास्ता पूर्वक नष्ट गर्ने, बिगार्ने, नोक्सान गर्ने वा हटाउने जस्ता काम नगर्ने वा आफ्नो पाहुनालाई सो गर्न नदिने।
- तपाईंको मालिकले प्रदान गरेको कुनै पनि उपकरणहरूलाई सफा राख्ने र सही तरिकाले प्रयोग गर्ने र उपकरणलाई मर्मत गर्न आवश्यक परेमा तपाईंको मालिकलाई तुरुन्तै खबर गर्ने।
- तपाईंको छिमेकीलाई बाधा नदिन वा तपाईंको पाहुनालाई बाधा पुऱ्याउन नदिनु।
- गैरकानूनी वस्तुलाई (जस्तै लागूऔषध) परिसरमा राख्न नदिनु।
- आवासलाई सम्भावित खरिदकर्ता वा भाडादार समक्ष देखाउन, निरीक्षण गर्न वा मर्मत गर्नको निम्ति, (२४ घण्टे सूचना दिइएको अवस्थामा) तपाईंको मालिकलाई परिसरमा उचीत प्रवेश गर्न दिनु। आपतकालीन अवस्थामा वा मालिकले ठूला सामाग्री पठाउनु परेको अवस्थामा, वा मालिकसँग सम्झौता भएको अवस्थामा चौबीस घण्टे सूचना आवश्यक पर्दैन।
- आवास स्थल विद्यालय, प्रीस्कूल वा डेकेयर सेन्टरबाट १,००० फिट दूरीमा रहेको छ भने यौन कृयाकलाप गर्ने मानिसहरूलाई बस्न नदिनु।

भाडादारले यीमध्ये कुनै पनि कानूनी कर्तव्यहरूलाई परिवर्तन गर्न सक्दैन, तर मालिकले जिम्मेवारी लिएर तिनीहरूमध्ये कुनैलाई पूरा गर्न सक्छ।

### मालिकको रूपमा मेरो अधिकारहरू के-के हुन्?

यदि तपाईंसँग भाडायोग्य सम्पत्ति छ र रकम वा अन्य कुनै पनि मूल्यको निम्ति अर्को व्यक्तिलाई यो निश्चित समयको लागि प्रयोग गर्न, बस्न र स्वामित्व लिन दिनुभएको छ भने, तपाईं मालिक हुनुहुन्छ।

- तपाईंले इच्छा गरेको कुनै पनि रकममा तपाईंले आफ्नो सम्पत्ति भाडामा दिन सक्नुहुन्छ। पट्टा सर्तको निम्ति निर्धारित भाडाको निम्ति लिखित वा मौखिक पट्टा नभएको खण्डमा, तपाईंले उचित सूचना (सामान्यतया ३० दिन) दिनुभयो भने तपाईंले भाडामा जति रकम पनि बढाउन सक्नुहुन्छ।
- तपाईंले इच्छा गरेको जो-कोही व्यक्तिलाई भाडामा दिन सक्नुहुन्छ र फेडेरल र स्टेट भेदभाव विरुद्धको कानून लगायत फेडेरल र स्टेट कानूनसँग नबाझिने कुनै पनि शर्त र अवस्थाहरू निर्माण गर्न सक्नुहुन्छ।
- भाडा नतिर्ने वा पट्टाको कुनै पनि महत्वपूर्ण शर्तलाई उल्लङ्घन गर्ने भाडादारलाई तपाईंले निकाल्न सक्नुहुन्छ। अदालतमा निकाला कार्यवाही उजुरी गर्नुभन्दा पहिले तपाईंले आफ्नो भाडावाललाई लिखित सूचना प्रदान गर्ने पर्छ। भाडा नदिएको अवस्थामा तपाईंले निकाला मुद्दा उजुरी गर्नुभन्दा कम्तीमा तीन दिन पहिले आफ्नो भाडादारलाई सूचना दिनुपर्छ, अन्यथा अदालतले मुद्दा खारिज गर्नेछ। अन्य मुद्दाहरूमा, तपाईंले निकाला कार्यवाही अघि बढाउनुभन्दा पहिले तपाईंको भाडादारलाई उल्लङ्घन सच्याउन ३० दिनको समय दिनै पर्छ। तपाईंले सूचना दिएको दिन वा शनिबार वा बिदाको दिनलाई गन्ती नगर्नुहोस् र निकाला उजुरी दायर गर्नुभन्दा पहिले तीन दिन पर्खनुहोस्।
- स्वास्थ्य वा सुरक्षालाई भौतिक रूपमै हानी गर्ने किसिमले भाडावालले कानून उल्लङ्घन गर्छ भने निकाला उजुरी दायर गर्नुभन्दा पहिले लिखित रूपमा सूचना दिनु पर्छ र समस्याको समाधान गर्न भाडावाललाई ३० दिनको म्याद दिनुपर्छ।
- भाडादारलाई उचित सूचना दिएर (२४ घण्टा), निरीक्षण, मर्मत, सुधार गर्न, सेवा वितरण गर्न वा देखाउनको निम्ति परिसरमा प्रवेश गर्ने अधिकार तपाईंको हुन्छ।
- सामान्य हानी-नोक्सानीको अवस्था बाहेक, तपाईंले आफ्नो सामानहरू पहिले जस्तो थियो त्यस्तै अनुकूल अवस्थामा भाडादारबाट फिर्ता पाउने अधिकार तपाईंको हुन्छ।

### मालिकको रूपमा मेरो दायित्वहरू के-के हुन्?

पट्टामा लेखिएको भए पनि वा नभए पनि ओहिओ कानून अन्तर्गत तपाईंले निभाउनुपर्ने केही दायित्वहरू छन्। तपाईंले यी दायित्वहरूलाई परिवर्तन गर्न वा भाडादारलाई लागू गराउन सक्नुहुन्छ, र कुनै पनि अवस्थामा भाडादारले यी दायित्व लागू गर्ने वा तपाईंलाई तिनमा छुट दिने गर्न राजी हुन पाउँदैन। उदाहरणको लागि, भाडादारले सबै मर्मत गर्नुपर्छ भन्ने पट्टामा उल्लेख गरिएको छ भने यो लागू गराउन योग्य हुँदैन।

मालिकको रूपमा तपाईंले निम्न कुरा गर्ने पर्छ:

- स्वास्थ्य र सुरक्षालाई अत्यन्तै प्रभाव पार्ने भवन, आवास, स्वास्थ्य र सुरक्षा सम्बन्धी मानक नियमावलीहरूलाई लागू गर्नु।
- भाडामा दिइएको परिसरलाई बस्न योग्य अवस्थामा राख्नको निम्ति आवश्यक परे अनुसार मर्मतसम्भार गर्नु।
- परिसरको सार्वजनिक क्षेत्रलाई सुरक्षित र सफा अवस्थामा राख्नु।
- तपाईंले प्रदान गरेको सम्पूर्ण विद्युतिय, प्लम्बिङ, सरसफाइ सम्बन्धी, ताप वा एअर कण्डीसन सिस्टम वा उपकरण तथा सामानहरूलाई राम्ररी काम गर्ने अवस्थामा कायम राख्नु।
- यदि उही भवनमा चार वा त्योभन्दा बढी कोठा तपाईंले प्रयोग गर्नुहुन्छ भने, फोहोर राख्ने र फोहोर फ्याकने सेवा प्रदान गर्न वा कायम राख्नु।
- प्रसस्त पानी, उचित मात्रामा तातो पानी र ताप सँधै उपलब्ध गर्नु। (आवास घर भए पनि वा अपार्टमेण्ट भए पनि, तपाईंले भाडावाललाई *उसको कोठामा* उठ्ने बिजुली बिलको केही रकम वा पूरै रकम तिर्न लगाउन सक्नुहुन्छ)।
- उचित कारणले परिसरमा प्रवेश गर्ने तपाईंको अधिकारलाई दुरुपयोग नगर्नु। (नोट: यदि तपाईंले यो अधिकारको दुरुपयोग गर्नुभयो भने, तपाईंले भाडादारको गोपनीयतालाई हस्तक्षेप गर्नुभएको हुन्छ।)
- कानूनी रूपमा रोक लगाइएको वस्तु परिसरमा प्रयोग गर्ने वा प्रयोग गर्न दिने भाडादारको विरुद्ध निकाला कार्वाही अधि बढाउनु।
- सेवासदस्य नागरिक राहत कानून (Servicemembers Civil Relief Act), 117 Stat. 2835, 50 U.S.C. App. 501 अन्तर्गत भाडादारको अधिकारलाई पालन गर्नु।
- अदालतको आदेशबिना चाबि परिवर्तन गरेर, उपयोगिताहरूलाई बन्द गरेर वा भाडादारको सामानलाई निकालेर भाडादारलाई निकाल्न प्रयास नगर्नु।
- आवास रहेको प्रान्तको अडिटरलाई तपाईंको नाम, ठेगाना र फोन नम्बर प्रदान गरी दर्ता गराउनु। (यदि तपाईं ओहिओमा बस्नुहुन्ना, वा यदि ओहिओ राज्य सेक्रेटरीकहाँ दर्ता नगराएको निकायको सम्पत्ति तपाईंले लिनुभएको छ, तपाईंले सेवा प्रक्रियाको निम्ति ओहिओ आवासलाई एजेन्टको रूपमा नामांकित गर्ने पर्छ)।
- यदि तपाईंको आवास १९७८ भन्दा पहिले निर्माण भएको हो भने तपाईंको भाडादारलाई लिड-बेस पेन्ट प्रकटीकरण फारम र संयुक्त राज्य इपिए ( U.S. EPA) को “ताईखो घरमा तपाईंको परिवारलाई लिडबाट बचाउनुहोस्” नामक पुस्तिका प्रदान गर्नु। यसको साथै, पट्टाले लिड-बेस पेन्टको बारेमा चेतावनी पनि समावेश गर्ने पर्छ।

मालिकको रूपमा, तपाईंको नियन्त्रणको क्षेत्रमा वा तपाईंले पट्टा वा कानूनले तोके अनुसार आधारभूत सामग्रीहरूको मर्मत सम्भार गर्न नसकेको कारण घाइते भएको व्यक्ति प्रति तपाईं जिम्मेवार हुनसक्नुहुन्छ। यदि पट्टा लिखित छ भने, तपाईंले भाडादारलाई तपाईं र उपलब्ध भए तपाईंको एजेन्टको नाम, ठेगाना प्रदान गर्ने पर्छ। यदि पट्टा मौखिक हो भने, जब भाडावाल तपाईंको परिसरमा आउँछ त्यसबेला तपाईंले यही जानकारी लिखित रूपमा प्रदान गर्ने पर्छ। *यदि तपाईंले यो जानकारी प्रदान गर्न सक्नुभएन भने, भाडावालले भाडा निलम्बलेख गर्नुभन्दा पहिले तपाईंले प्राप्त गर्ने शर्तहरूको सूचना प्राप्त गर्ने तपाईंको अधिकारलाई माफी दिएको ठहर्छ।*

## मैले मेरो सुरक्षा डिपोजिट कसरी फिर्ता पाउन सक्छु?

जब पट्टा अवधिको अन्त्यमा भाडादार सक्छ, भाडादार र मालिक दुवैले केही नियम पालन गर्ने पर्छ।

भाडादारले मालिकलाई चाबी फिर्ता दिनुपर्छ र परिसरलाई पहिले आउँदा जस्तो अवस्थामा थियो त्यस्तै अनुकूल अवस्थामा छाड्नु पर्छ। परिसरलाई त्यस अवस्थामा फर्काउनको लागि कुनै पनि मर्मत गर्ने पर्छ तर सामान्य हानी-नोक्सानीको निम्ति जिम्मेवार हुँदैन।

भाडादार निस्केपछि, मालिकले लिएको कुनै पनि सुरक्षा डिपोजिट नतिरिएको भाडा, उपयोगिता, ढीलो शुल्क वा भाडादारको क्रियाकलापद्वारा भएको कुनै पनि हानी नोक्सानीको निम्ति कटौती गर्न सक्छ। बाँकी रहेको रकमलाई मालिकले भाडावाललाई फर्काउनु पर्छ। भाडादारले निस्केको ३० दिनभित्र नयाँ वा पठाउने ठेगाना प्रदान गर्नेछ भन्ने न्यताका साथ, मालिकले उचित कटौती गरेपछि बाँकी रहेको रकमलाई--जसलाई अवश्य नै सूचीकृत गरिनु पर्छ-- भाडादार निस्केको ३० दिनभित्र फर्काउने पर्छ। यदि मालिकले तिर्नु पर्ने रकम त्यो समयभित्र फिर्ता गरेन भने, भाडादारले अदालतमा दाबी उजुरी गर्न सक्छ। अदालतले भाडावाललाई तिर्नु पर्ने रकमको दुइ गुणा बढी रकम तिर्ने आदेश मालिकलाई दिन सक्छ।

## कसको स्वामित्वमा के हुन्छ?

सामान्य रूपमा, सहमहती गरिएको छैन भने, "घरको उपकरणहरू" मालिकको स्वामित्वमा हुन्छ। घरको उपकरणहरूमा सिङ्क, चुला, घरेमा जडित वा पछि जोडिएको पानी तताउने उपकरण वा समाग्री आदि पर्छन्। परिसरमा भाडादारले ल्याउने जुन घरमा जडित उपकरण होइनन्, ती भाडादारको स्वामित्वमा हुन्छ र पट्टा समाप्ती पछि भाडादारले तिनलाई हटाउन सक्छ।

## मलाई वकीलको आवश्यकता पर्छ कि?

ओहिओ कानूनमा आधारित रहेको यो जानकारी तपाईंलाई सूचित गर्नको निम्ति जारी गरिएको हो, तपाईंको मुद्दाको निम्ति परामर्श दिनको निम्ति जारी गरिएको होइन। वकीलको सहायताविना कानूनलाई लागू गर्ने वा अर्थ्याउने प्रयास नगर्नुहोस्। वकीललाई सत्य-तथ्यहरू थाहा हुन्छ र तिनले कानून लागू गर्ने तरिकालाई परिवर्तन गर्न सक्छ। कम आय भएका भाडादारहरू सम्पूर्ण ओहिओ प्रान्तमा उपलब्ध कानून सहायता कार्यक्रम अन्तर्गत निशुल्क कानूनी सेवाको निम्ति योग्य हुन सक्छन्। तपाईंको नजिकैको कानूनी सहायता प्रदायकलाई सम्पर्क गर्नको निम्ति 1-866-LAW-OHIO मा सम्पर्क गर्नुहोस्।

१२/२३/२०१४

© डिसेम्बर २०१४ ओहिओ स्टेट बार एसोसिएसन (Ohio State Bar Association)

लफ्याक्ट पम्प्लेट सेरिज (LawFacts Pamphlet Series)

ओहियो स्टेट बार एसोसिएसन (Ohio State Bar Association)

PO Box 16562

Columbus, OH 43216-6562

(800) 282-6556 or (614) 487-2050

[www.ohiobar.org](http://www.ohiobar.org)

ओहियो स्टेट बार एसोसिएसन (Ohio State Bar Foundation) द्वारा अनुदान

लफ्याक्ट सार्वजनिक जानकारी पुस्तिकाको यो एउटा शृंखला हो। अरू, ओहियो स्टेट बार एसोसिएसन (Ohio State Bar Association) लाई लिखित रूपमा माग गरी तपाईंको वकिलको कार्यलयमार्फत अथवा [www.ohiobar.org](http://www.ohiobar.org) बाट प्राप्त गर्न सक्नुहुन्छ।

*यो पुस्तिकामा समावेश गरिएका जानकारी सामान्य छन्, र पहिले तपाईंको वकीलसँग परामर्श नलिई यसलाई कुनै विशेष कानूनी समस्यामा लागू गरिनु हुँदैन।*

यस कानूनी सत्यता पर्चा शृंखलाले उपोभाक्ताहरूको लागि धैरजसो आइपुर्न कानूनी बिषयमा सामान्य जानकारी प्रदान गर्दछ .

केहि कानूनी सत्यता पम्प्लेट्सहरू एसियन सेर्विचेसले अंग्रेजीदेखि विविन्न एसियाली भाषामा, ओहायो राज्य बार फाउन्डेसनको आर्थिक सयोगमा अनुवाद गरिएको छ . एसियन सेर्विचेस इन एक्शन, इनक., ओहायो राज्य अफ बार एसोसिएसनसंग सहयोगी, सहायक, वा सम्बन्धित, व्यक्ति वा संस्था होइन . ओहायो राज्य बार एसोसिएसनले अनुवादको शुद्धता या पूर्णता को रूपमा कुनै प्रतिनिधित्व वा वारंटी गरेको छैन . कृपया अनुवाद प्रक्रिया कानूनी अर्थ सटीकता प्रभावित हुन सक्छ भन्ने कुरामा सचेत हुनुहोस . यस कानूनी सत्यता पर्चा शृंखलाको इरादा विशिष्ट परिस्थितिमा कानूनी सल्लाहको विकल्प होइन . कानूनी सल्लाह लागि, तपाईं सधैं आफ्नो विशेष स्थिति र क्षेत्राधिकार लागू हुन्छ भनेर व्यवस्थाको ज्ञान भएको वकीलसंग परामर्श गर्नुपर्छ ।

With the permission of Ohio State Bar Association, the translation of this Brochure was completed by Asian Services In Action, Inc., which was financially assisted by the Ohio State Bar Foundation. The views expressed herein do not necessarily represent those of the Ohio State Bar Foundation.